

## **La peur des coups.** **d'après G. Courteline.**

**Public** : CLA lycée

**CECR** : PO B1+

**Socle** : Manifester, par des moyens divers, sa compréhension de textes variés

**Support** : La peur des coups de G. Courteline, version adaptée puis version complète

Problématique : Quel message veut délivrer Courteline à travers la dispute ?

→ *Le titre de la séquence et la problématique seront dévoilés quand les élèves auront pris connaissance du texte et compris les enjeux de celui-ci.*

Objectifs :

→ **Lecture** :

- ♣ individuelle, collective, théâtrale du texte ( mettre le ton, comprendre les intentions et interpréter les intentions des personnages)
- ♣ remédier aux difficultés phonétiques et d'articulation

→ **Compréhension orale**

- ♣ questions de compréhension sur le texte.

→ **Production orale**

- ♣ Improviser des petites scènes sur un thème donné.
- ♣ Résumer un extrait étudié
- ♣ Donner son opinion de façon argumentée.
- ♣ Jouer un extrait de la pièce ( apprendre par cœur des répliques et les jouer ) et ainsi réaliser des actes de paroles en associant la parole aux gestes.
- ♣ Exprimer avec plus de justesse des sentiments

→ **Lexique** :

- ♣ vocabulaire des sentiments.

1er texte distribué aux élèves :

**La Peur des coups, d'après Georges Courteline.**

Personnages

LUI ..... Henry Krauss

ELLE ..... Suzanne Berty

(Une chambre à coucher. Un lit au milieu. Sur le côté, une cheminée avec un miroir et une bougie qui éclaire. Chaises et fauteuils. Il est sept heures du matin. En entrant par la droite, ELLE suit LUI.

ELLE, enveloppée d'un long manteau mauve, doublée en chèvre du Tibet. Son jeune visage est sous une capuche de soie, nouée avec soin.

LUI, emmitouflé dans sa pelisse, il a un chapeau et il tient une bougie à la main.)

-----  
LUI : Flûte !

ELLE : Eh bien, ne te gêne pas !

LUI (*se met en colère*) : Fiche moi la paix !

ELLE : Qu'est-ce qu'il y a encore ?

LUI : Tu m'embêtes.

ELLE : Quel est le problème ?

LUI : En voilà assez, fiche moi la paix !

(*Un temps*)

ELLE (*à part*) : Retour de bal, petite scène obligée, à chaque fois c'est la même chose. Ah, dieu...

LUI (*enflamme une allumette et va vers la bougie, à demi-voix*) : ce n'est pas la peine, il fait jour.

ELLE (*enlève son manteau et s'étonne de le voir rouler une cigarette*) : Eh bien, tu ne te couches pas ?

LUI : Non.

ELLE : Pourquoi ?

LUI : Mêlé-toi de ce qui te regarde.

ELLE : Comme tu voudras. (*à part*) Ça va commencer, ça va commencer...

(*Lui va et vient dans la pièce, les mains sur les hanches, en train de pester. Rencontre avec une chaise. Il l'empoigne et vient la planter à l'avant-scène*)

LUI (*qui décide de s'énerver*) : Eh bien, tu es contente ?

ELLE : A propos de quoi ?

LUI : C'est ça... Tu t'es assez...

ELLE : Ne te fatigue pas, je sais ce que tu vas me dire (*Très simple*). Je me suis fait peloter.

LUI : Oui, tu t'es fait peloter !!

-----

## Séance 1 : La scène d'ouverture

### Objectifs

- ▲ compréhension orale : comprendre et relever les informations essentielles d'un texte.
- ▲ Production orale : répondre à une question par une phrase complète

Problématique : De quoi parle ce texte?

### Activité 1 : Découverte et compréhension de la scène d'ouverture. (Travail en binôme)

→ Écoute du premier extrait.

→ Réponse aux questions

Où se passe la scène ?

Quand se passe la scène ? (moment de la journée)

A quelle époque ?

Qui sont les personnages ? Quelles sont leurs relations ?

De quoi parle-t-il ?

### Activité 2 : Résumé du premier extrait.

Chaque binôme réfléchit au résumé de l'histoire

→ En quelques phrases, dites qui sont les personnages et de quoi parle ce texte.

→ Imaginez la suite de l'histoire.

## Séance 2 : le texte théâtral

**Compréhension écrite :** Identifier les caractéristiques du texte de théâtre  
Comprendre le sens de la scène.

**Production orale :** Travailler la correction phonétique  
Lire de façon expressive

Découverte du texte à l'écrit.

### **Activité 1 : Mise en évidence du texte de théâtre**

- Les répliques
- Les didascalies ou indications scéniques

### **Activité 2 : Lecture de l'extrait par les élèves.**

Travail sur la prononciation d'un son : [y] / [u]

Soulignez les mots contenant le son [u] en rouge / les mots avec le son [y] en vert

Mise en commun au tableau

Les élèves prononcent ces mots à tour de rôle

Les élèves peuvent aussi proposer des mots contenant ces phonèmes

### **Activité 3 : Lecture de l'extrait en se concentrant sur la correction phonétique**

Les élèves volontaires prennent en charge :

- les répliques d'ELLE
- les répliques de LUI
- les didascalies.

2ème texte distribué aux élèves :

ELLE : C'est bon, c'est bon, avec toi, j'ai l'habitude, tu dis toujours la même chose : je me suis conduite comme une fille, je suis une bête...

*(Monsieur furieux jette un vase de l'autre côté de la chambre.)*

ELLE : Tu commences par la fin, tant mieux ça change.

LUI *(se levant comme un ressort)* : Ah ! Assez ! Ne n'énerve pas. Tu t'es déjà assez compromise.

ELLE *(à part)* Sale bête, vous allez voir.

LUI *(les dents serrées)* : Sale bête.

ELLE *(à part)* : ça y est.

LUI : Tu t'es conduite...

ELLE : Comme une fille.

LUI : Parfaitement ! Ose dire le contraire. Tu t'es couverte de honte.

ELLE : Oui.

LUI : Tu t'es galvaudée avec un pousse-caillou.

ELLE : D'abord, c'est un officier...

LUI : C'est un polisson ! Voilà ce que c'est... et un sot, un goujat de la pire espèce ! Il t'a fait une cour scandaleuse !

ELLE : Et alors ? Je te l'ai présenté, il fallait te plaindre à lui-même au lieu de faire des courbettes et des compliments. Et « Mon capitaine » par-ci et « Mon capitaine » par-là et « Enchanté capitaine de faire votre connaissance ». C'était écœurant de te voir faire grâce avec une figure d'assassin. Tu étais vert comme un sous-bois.

*(Elle passe et revient vers le lit)*

LUI : Je...

ELLE : Seulement voilà, ce n'est pas le courage qui t'étouffe !

LUI : Je...

ELLE : Alors tu n'as pas osé....

LUI : Je...

ELLE : Comme le soir où nous étions aux Invalides pour le feu d'artifice et où tu faisais semblant

de regarder les fusées pendant que je te disais tout bas « il y a un homme qui essaie de me toucher ; fais-le donc fuir, il m'ennuie »

LUI (*jouant l'homme qui ne comprend pas*) : De quoi tu parles ? Mais pour en revenir à ton officier, si je ne lui ai rien dit, c'est parce que j'ai du respect pour l'armée.

ELLE : Tu as peur des coups...

LUI (*dans un hurlement*) : Tu es plus bête qu'un troupeau d'oies... quoi ! La peur des coups ! La peur des coups !!

ELLE : Bien sûr la peur des coups. Tu n'as de sang dans les veines.

### **Séance 3 : La dispute.**

#### **Objectifs :**

Compréhension écrite : comprendre et sélectionner des informations.

Production orale : Répondre à des questions

Lire de façon expressive (travail sur la prosodie)

#### **Activité 1 : Lecture de l'extrait**

Les élèves et le professeur s'assoient en cercle

Trois élèves prennent la lecture en charge.

Questions orales :

Que se passe-t-il dans ce passage ?

Quels sont les sentiments des personnages ?

Est-ce que ces sentiments évoluent ?

Repérez ces évolutions dans le texte et expliquez comment elles se traduisent.

*ELLE :*

*au début : ironique, indifférente, blasée*

*à la fin : en colère, déçue par la lâcheté de son mari*

*LUI :*

*au début : en colère car très jaloux et se sentant « déshonoré »*

*au cours de la scène : confus, un peu honteux*

*à la fin : très vexé, blessé par la remarque de sa femme.*

#### **Activité 2 : Lecture théâtrale du texte.**

(On peut travailler d'autres phonèmes)

1 / Lire avec aisance, en essayant de regarder dans les yeux son « partenaire » de lecture.

**Texte sur les genoux, essayer de s'adresser aux autres.**

2/ **Lire debout**, les élèves restent à leur place (ils ont leurs repères) mais debout pour une première « mise en espace » du texte.

3/ Lire avec aisance en essayant **d'ajouter les gestes**.

*Les élèves doivent apprendre les répliques d'un personnage pour la séance prochaine*

## **Séance 4 : La mise en scène de la dispute**

### **Objectifs :**

Production orale : - jouer l'extrait donné (prononciation, gestuelle)  
-donner son opinion de façon argumentée.

### **Activité 1 : Mettre en place une liste de critères de réussite / d'évaluation avec les élèves**

- clarté de la prononciation, de l'articulation
- correction phonétique des sons étudiés
- justesse de l'expression des sentiments par les gestes ou la prosodie.

### **Activité 2 : Présentation du travail des élèves.**

- Mise en place de l'espace scénique.
- Écoute du « public ».
- Jeu des élèves.

### **Activité 3 : Faire une critique constructive du jeu proposé par les élèves.**

3ème texte distribué aux élèves, à lire à la maison en répondant à la question: Que se passe-t-il ?

LUI : J'ai mis à la porte onze bonnes et je n'ai pas de sang dans les veines ? C'est bien simple. Où est l'encre ? (*il s'installe à son bureau et prend du papier*). Je ne voulais pas donner suite à cette affaire....

ELLE : Ça je m'en doute...

LUI : ...mais puisque tu le prends comme ça (*il écrit*) je vais vous montrer à cet imbécile et à toi si j'ai peur des coups.

ELLE : Ne fais pas ton intéressant, tu sais bien que n'as pas son adresse.

LUI: J'ai son nom et le numéro de son régiment (*il signe sa lettre dans un geste imposant*). Je ne suis pas mécontent de mon petit mot. (*Il ricane*). Qu'est-ce que tu attends ?

ELLE (*la main tendue*) : La lettre pour la mettre à la poste, il est huit heure, la bonne est levée, elle va y aller.

LUI : Voici (*il la tend mais au dernier moment la retire et la met dans sa poche*). Je la mettrai moi-même, je serai plus sûr qu'elle arrive.

ELLE : À Pâques.

LUI : Quoi ? (*il saute sur son manteau et l'endosse*). Veux-tu que j'y aille tout de suite ?

ELLE (*froidement*) : Je t'en défie.

LUI (*son chapeau sur la tête*) : Ne le répète pas.

ELLE : Je t'en défie.

LUI : Fais attention.

ELLE : Je t'en défie.

LUI : Pour la dernière fois, réfléchis bien. (*La main sur le cœur*) si je Passe cette porte, nous nagerons dans la tragédie.

ELLE (*courant vers la porte qu'elle ouvre en grand*). Et voici la porte grande ouverte.

LUI : Aglaé...

ELLE : Passe-la donc, mais passe-la donc, va donc lui donner de ton pied à ce monsieur.

LUI: Aglaé...

ELLE : Mais va donc ! Qu'est-ce qui te retient ? Va donc, va donc, va donc !!

LUI (*jouant la stupéfaction*) : Tu me donnes des ordres ? « Va donc ! » (*Retirant son manteau*). En

vérité, tu mériterais une fessée pour te rappeler aux sentiments de bonnes convenances ! Qu'est-ce qui m'a donné une morveuse pareille ! Et d'abord qu'est-ce que ces manières de monter le ton sur moi !

ELLE : Mais...

LUI: D'ailleurs, tout ça je sais de qui ça vient.

ELLE : Ça vient de quelqu'un ?

LUI : Ça vient de ta mère.

ELLE (*abasourdie*) : Ça par exemple ! Qu'est-ce que maman a à voir là-dedans ?

LUI : Elle a à voir que si elle remet les pieds ici, je la prends par le bras et je la flanque à la porte.

ELLE (*qui fond en larmes*) : Hi ! Hi ! Hi !

LUI : Absolument. Quant à toi, je te défends d'aller chez elle ou c'est à moi que tu auras à faire.  
(*Crise de sanglots de madame, qui s'effondre sur son lit*)

LUI (*allant et venant dans la chambre*) : C'est comme la bonne. En voilà une qui ne moisira pas ici. Y a le chat aussi, une saloperie qui n'a rien à faire ici ; il va avoir de mes nouvelles, le chat! Je vais le foutre par la fenêtre ! Non, mais enfin, qu'est-ce que c'est que ce monde ? Tout ceci va changer. La mère, la fille, la bonne, le chat, je vais vous faire valser tous les quatre, ah, ah, ah, je suis un monsieur qui a peur des coups ! Ah, je suis un monsieur qui a peur des coups !

(*Pluie de coups de cannes, hurlements désolés de madame*)

**RIDEAU.**

## Séance 4 : le dénouement

### Objectifs :

#### Production orale.

- △ répondre à la problématique de séquence
- △ débattre sur la place de la femme dans la société du XIXe et dans celle d'aujourd'hui.

Problématique : Que critique Courteline dans cette pièce ?

**Activité 1** : Écoute collective cet extrait.

**Activité 2** : Questions orales et impressions des élèves.

Débat sur la place de la femme dans la société française hier et aujourd'hui.

**Activité 3** : Les élèves, en binôme, répondent à la problématique de la séquence de façon organisée.

**Activité 4** : Prolongements possibles :

- **jeux de rôle / improvisation sur le thème de la pièce.**

Vous attendez votre copain/ copine depuis une heure à la maison.

Il / elle entre... imaginez le dialogue entre vous.

Vous êtes dans la cour de récréation avec votre petit copain/ petite copine.

Un/ une camarade s'approche et commence à discuter avec votre ami(e)...

Un couple d'amis se dispute : vous intervenez ....

Vous et vos copains/ copines voulez sortir. Il faut d'abord avoir l'accord de votre petit-ami, petite amie. Imaginez cette demande....

- **Au théâtre**
- Exemples de deux mises en scènes :
- [http://www.dailymotion.com/video/x836wb\\_la-peur-des-coups-courteline-2008\\_fun](http://www.dailymotion.com/video/x836wb_la-peur-des-coups-courteline-2008_fun)
- <http://www.youtube.com/watch?v=q2yxJeP4qYw>

Annexe : exploration personnelle et collective des manières de traduire une émotion, une intention par le corps et la voix.

Clerc Stéphanie

### **Un atelier théâtre en classe d'accueil**

Nous voudrions rendre compte d'une expérience d'atelier – théâtre réalisée au cours de l'année scolaire 2005-2006 auprès d'élèves nouvellement scolarisés en France (ENAF) dans une CLA (classe d'accueil), en collaboration avec leur professeure de français et un comédien - formateur d'un théâtre conventionné à Avignon.

Nous nous attacherons à montrer, document vidéo à l'appui, que cette démarche a permis de développer, outre le désir et le plaisir d'apprendre le français langue seconde, des attitudes en termes de développement de :

- ▲ la confiance en soi (en dépassant la peur de s'exposer et d'être jugé)
- ▲ la capacité à écouter les autres (l'enseignant, le formateur, les pairs)
- ▲ la prise de parole
- ▲ la coopération, l'entraide, la solidarité par le faire ensemble (pédagogie co-actionnelle, cf. C. Puren)

mais aussi la patience, l'effort, la rigueur, la disponibilité, l'attention, la concentration, la persévérance... attitudes importantes pour un parcours scolaire réussi. L'atelier théâtre associé à l'apprentissage de la langue et de la culture favorise l'intégration scolaire et sociale puisqu'on y apprend des modes de fonctionnement linguistiques, scolaires et sociaux.

Par ailleurs, pour ces élèves, le plus souvent habitués à des démarches d'enseignement transmissives, la pratique théâtrale met les acteurs – apprenants en situation de recherche active, d'exploration personnelle et collective des manières de traduire une émotion, une intention par le corps et la voix. Cet aspect du travail de mise en scène nous paraît être un moyen de les familiariser avec la « pédagogie du tâtonnement » caractéristique de nos démarches socio-constructivistes où l'apprenant est amené à découvrir par lui-même et sollicité pour élaborer des hypothèses. Enfin, c'est dans le cadre d'une activité créative ludique et à travers le discours du comédien-formateur, que les apprenants sont entraînés aux fonctions incitative, heuristique, référentielle et métalinguistique, fonctions principales du discours enseignant (M. Verdelhan-Bourgade, 2002).

Ainsi, les savoirs langagiers et culturels, les savoir-être et les savoir-faire développés par la pratique théâtrale sont susceptibles d'aider l'élève migrant à s'inscrire dans son nouvel environnement scolaire et social, et même à s'y engager activement.

Ces savoirs sont transférables dans toutes les disciplines et indispensables à une intégration scolaire réussie.